

«Утверждаю»
проректор по науке
ФГАОУ ВО «Белгородский
государственный национальный
исследовательский университет»
(НИУ «БелГУ»), кандидат физико-
математических наук, доцент



Н.И. Репников
2020 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
о диссертации Екатерины Михайловны Дорогайкиной
на тему «Языковая репрезентация зоонимов в художественном тексте:
диахронический аспект», представленной
на соискание учёной степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.05 – романские языки
(Воронеж, 2021 г.)

Диссертационное исследование Е. М. Дорогайкиной посвящено изучению специфики способов номинации животных во французской средневековой литературной традиции XII-XIII вв. Исследование выполнено на материале старофранцузских текстов, представляющих такие жанры, как животный эпос, куртуазный роман, фаблю и лэ.

Актуальность темы исследования обусловлена, с одной стороны, неизменным вниманием лингвистов к изучению динамических процессов в языке и речи, с другой, – важностью всестороннего изучения культурного и литературного наследия прошлого. Изучение зоонимов представляет собой несомненный интерес, поскольку они являются неотъемлемой частью картины мира – языковой, художественной, научной, наивной и т.д. Как специфическая единица анализа зоонимы являются благодатным материалом для решения проблем семантики, семиотики, символики животных в словесности и культурной традиции разных стран, эпох и народов. Богатое литературное наследие французского Средневековья дает возможность для многоаспектного междисциплинарного исследования зоонимов с учетом новейших достижений диахронической лингвистики, литературоведения, лингвокультурологии и теории номинации.

Научная новизна исследования состоит прежде всего в том, что в нем впервые проводится многоаспектный анализ старофранцузских зоонимов на материале разножанровых текстов XII-XIII вв. Кроме того, принципиально новым является подход к изучению материала исследования, согласно которому литературные тексты XII-XIII вв. предлагается рассматривать как жанрообусловленные конструкты, отражающие

специфическую зооморфную картину мира, детерминированную рамками жанрового канона. Новым для романистики и истории французского языка является составленный автором работы словарь французских средневековых зоонимов. Помимо лексем, репрезентирующих зоонимы, словарь включает лексико-семантические и этимологические комментарии, расширяющие концептуальный аспект природы зоономинаций в диахронии.

Теоретическая база исследования представлена фундаментальными работами по романскому языкознанию, диахронической лингвистике, истории французской литературы, культуре средневековой Франции, лингвокультурологии, теории языка. Значимое место в числе изученных работ занимают труды отечественных и французских романистов и историков языка.

Цель диссертационного исследования Е. М. Дорогайкиной заключается в изучении специфики зоонимической составляющей языковой картины мира в разножанровых текстах французского Средневековья.

Структура работы отражает логику исследования, способствует целостности восприятия излагаемых в тексте диссертации положений. Работа состоит из введения, трех глав и заключения. Во введении обоснованы актуальность и научная новизна исследования, дано представление о его теоретической и методологической базе, сформулированы цель и задачи работы, представлены положения, выносимые на защиту. В первой главе представлены теоретические основания исследования. Рассмотрен статус понятия «диахронический текст» в современной лингвистике, обозначены ключевые моменты в исследовании специфики номинации животных, выступающих в роли персонажей художественных текстов. Вторая глава диссертации посвящена изучению животного эпоса французского Средневековья как наиболее репрезентативного жанра для изучения зоонимов. На материале «Романа о Лисе» – подлинного шедевра европейской средневековой литературы о животных – показана специфика архетипических для данного жанра образов. В третьей главе на примере анализа способов зоономинаций в таких жанрах, как фаблю, лэ и куртуазный роман, показана зависимость номинаций животных в средневековом литературном пространстве от жанра произведения.

К наиболее значимым результатам исследования Е. М. Дорогайкиной относятся следующие:

1. Даны весомые обоснования для понимания сущности диахронического текста как текстотипа эпохи, имеющего свою специфику, детерминированную особенностями ее культурно-исторического контекста.

2. Убедительно показано принципиальное отличие между терминами *зооморфные* и *незооморфные зоонимы* применительно к средневековой литературной традиции.

3. Предложен оригинальный ракурс диахронического исследования, дающий ключ к многоаспектному анализу зоонимов в контексте жанровой специфики средневекового художественного текста.

4. Составлен словарь старофранцузских зоонимов, содержащий лексико-семантический и этимологический комментарий, что способствует расширению концептуального анализа зоонимов в диахроническом аспекте.

Достоверность результатов проведенного исследования подкреплена основательной теоретической базой, включающей работы видных отечественных и зарубежных ученых по истории французского языка, истории французской литературы, романскому языкознанию. В списке литературы представлены публикации последних лет на русском и французском языках. Достоверность проведенного Екатериной Михайловной исследования подтверждена его серьёзной апробацией в виде выступлений с докладами на престижных научных конференциях и публикаций в ведущих отечественных периодических изданиях.

Теоретическая значимость работы состоит в адекватном использовании приемов и методов анализа эмпирического материала, связанных с изучением специфики номинации животных во французской средневековой литературной традиции XII-XIII вв. Данная работа вносит ряд существенных уточнений в решение проблемы становления аналитических тенденций в системе имени существительного в истории французского языка. Изучение разноплановых характеристик при интерпретации зоономинаций позволяет расширить представление об условиях зарождения и становления языковых структур в связи с их жанровой и типологической принадлежностью.

Практическая значимость данной работы состоит в том, что полученные в ходе анализа данные могут быть использованы в преподавании таких дисциплин, как лексикология, история французского языка, история французской литературы, лингвокультурология, интерпретация текста, а также в спецкурсах по диахронической типологии, в исследованиях по способам номинации в художественном тексте. Полученные выводы могут быть использованы при написании учебных пособий, курсовых и выпускных квалификационных работ студентами бакалавриата и магистратуры.

Представленные в диссертационном исследовании данные свидетельствуют о глубоких познаниях автора по современному состоянию исследуемого корпуса проблем, об умении анализировать изучаемый материал с опорой на методологии современной романистики.

Диссертационное исследование Е. М. Дорогайкиной производит впечатление серьёзного изыскания на значимую для современной лингвистики тему. Вместе с тем, как всякий объёмный труд, посвященный решению сложной научной проблемы, данная работа не свободна от некоторых дискуссионных моментов и положений, нуждающихся в уточнении.

1. При знакомстве с текстами диссертации и автореферата выявлено расхождение некоторых формулировок, имеющих концептуальное значение для данной работы. Это касается, в частности, формулировки второго положения, выносимого на защиту, и количества задач данного

исследования: в тексте диссертации их четыре (с. 7), а в тексте автореферата пять (с. 4-5). Чем обусловлены эти расхождения?

2. Во втором положении, выносимом на защиту, отмечается специфика детерминации зоонимов в лэ Марии Французской. В тексте диссертации это положение сформулировано следующим образом: *«Флективно-аналитическая модель выражения грамматических значений имен существительных-зоонимов является в данном жанре ведущей и демонстрирует пример «динамического равновесия» системы существительного в ходе процесса перехода от синтетизма к аналитизму во французском языке»* (с. 9). В связи с этой формулировкой возник вопрос: Можно ли рассматривать данный пример *«динамического равновесия» системы* зависимым лишь от жанра, в котором были выявлены случаи сосуществования флективных и аналитических форм в номинации зоонимов?

3. Импонирует проведенный автором исследования тщательный анализ источников – старофранцузских текстов и разноплановых словарей при составлении «Глоссария зоонимов старофранцузского языка». Неоспоримым преимуществом обращения к нескольким источникам является то, что оно позволяет получить взаимодополняющую информацию, дающую максимально полные сведения, касающиеся включенных в словарь лексем. В то же время обращение к разным источникам дает не всегда однозначный ответ на вопрос о времени вхождения той или иной лексемы в словарный фонд французского языка, о путях ее проникновения в него и о вариантах ее написания в старофранцузских текстах. Отсюда вопрос: насколько велики такого рода разночтения и почему они не получили отражения в глоссарии зоонимов?

4. В связи с выбором Екатериной Михайловной лексикографических источников для проведения этимологического анализа зоонимов возникли следующие вопросы: 1) Чем обусловлено предпочтение словарей конца XIX и середины XX в. (Godefroy F. 1890, Hauterive R. G. 1947, Шишмарев В. Ф. 1955, Greimas A. J. 1968) словарям конца XX – начала XXI в., в которых представлена более подробная и более точная информация этимологического плана о французских зоонимах? 2) Чем вызвано обращение к данным «Латинско-русского словаря», составленного О. А. Петрученко (неоднократно переиздававшегося в дореволюционной России в начале XX в.), а не к «Латинско-русскому словарю» И. Х. Дворецкого? Последний намного превосходит словарь О. А. Петрученко охватом источников и хронологическими рамками, предоставляя информацию о латинском словарном фонде от доклассических до поздних римских и раннехристианских текстов VII в.

Кроме того, в тексте диссертации выявлены отдельные стилистические шероховатости в изложении материала. Например, на с. 154: *«Russignol – существительное мужского рода XIII века восходит к латинскому rōscīniōlu, rōscīnīa»*. В данном случае следовало отметить XIII в. как время фиксации указанного существительного в одном из письменных текстов

старофранцузского периода. Кроме того, по данным словаря «Le Petit Robert» (2017), это существительное зафиксировано в письменной речи не в XIII в., а несколько раньше – в середине XII в., точнее, в рукописи 1165 г. По данным того же словаря, в латинском языке у этого зоонима были следующие варианты: народная латынь *lusciniolus*, классическая латынь *lusciniola*, диминутив от *luscinia*.

Другой пример: сочетание «*А. Доза говорил*» (с.43) следовало бы заменить на «*А. Доза отмечал*», так как речь идет о письменном научном дискурсе. К числу недочётов стилистического плана может быть отнесено и излишне частое употребление автором работы местоимения «*мы*» при изложении материала. При этом авторское «*мы*» тесно соседствует с тем же местоимением, употребленным в обобщенном значении, как, например, во фразе «*Аристотель в труде “Об истолковании” дал нам свое определение понятию “имя”*» (с.16).

Следует признать, что вопросы и дискуссионные моменты не затрагивают существа данной работы и не снижают её несомненных достоинств. Полученные в ходе проведенного исследования результаты имеют ценность для современной диахронической лингвистики, истории французского языка, истории французской литературы и романского языкознания.

Диссертация Е. М. Дорогайкиной является самостоятельным законченным исследованием, отличающимся безусловной научной новизной; представленные в нем результаты имеют несомненную теоретическую и практическую значимость. Не вызывает сомнения то, что изучение специфики языковой репрезентации зоонимов в диахроническом аспекте, предложенном диссертантом, может быть продолжено. Это касается обращения к французской литературной традиции других эпох – Позднего Средневековья, эпохи Возрождения, Нового времени, – для каждой из которых характерно специфическое развитие сформировавшихся ранее жанров, смещение границ сложившихся канонов и стереотипов прошлого. По-своему интересно изучение модификации зоонимической картины мира и во французской литературе XIX-XX вв., для которой характерен синтез многовековой литературной традиции, новых научных данных в области естествознания и поиск оригинальных приемов и форм художественного творчества. Не менее интересно изучение специфики зоонимов во французской языковой картине мира на примере такого жанра средневековой литературы, как бестиарии. Как известно, в Средние века наряду с латиноязычными существовали и франкоязычные бестиарии, ключевыми словами в которых в силу специфики жанра выступали зоонимы.

Содержание автореферата в должной мере отражает излагаемые в работе идеи и выводы и дает представление об авторской позиции по изучаемым вопросам. Статьи, опубликованные по результатам диссертационного исследования, раскрывают основные положения работы. Результаты проведенного исследования отражены в девяти публикациях,

четыре из которых представлены в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК.

Работа Е.М. Дорогайкиной на тему «Языковая репрезентация зоонимов в художественном тексте: диахронический аспект» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук (п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., № 842), а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки.

Отзыв составлен доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений (ИМКиМО) ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ») Михайловой Еленой Николаевной, обсужден и утвержден на заседании кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Института межкультурной коммуникации и международных отношений (ИМКиМО) ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ») 02 декабря 2020 г., протокол № 4.

Кандидат филологических наук, доцент,
заведующая кафедрой романо-германской филологии
и межкультурной коммуникации
Института межкультурной коммуникации
и международных отношений
ФГАОУ ВО «Белгородский государственный
национальный исследовательский университет»

Оксана Владимировна Кузьмина

«02» декабря 2020 г.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Белгородский государственный национальный
исследовательский университет» (ФГАОУ ВО НИУ «БелГУ»)

308015, г. Белгород, ул. Победы, 85

+7 (4722) 30-12-50

Эл. почта Info@bsu.edu.ru

Сайт <https://www.bsu.edu.ru/bsu/>

Личную подпись
удостоверяю
Документовед
управления
по развитию
персонала и
кадровой работе

Кузьмина О.В.
Влад Михайлович

02.12

